



شما در حال مطالعه نسخه آنلاین یکی از مقالات «زبان مستر» هستید. لطفاً توجه داشته باشید که در این نسخه، برخی امکانات تعاملی مانند پخش صوت، ویدیو و تمرین‌های هوش مصنوعی در دسترس نیستند. برای مشاهده نسخه کامل و آنلاین مقاله، همراه با امکانات آموزشی و تجربه کاربری بهتر، [اینجا کلیک کنید](#).

معذرت خواهی به انگلیسی + مثال و ترجمه

ارسال شده توسط مصطفی ساهری ۱۴۰۵/۰۱/۲۶ ۱۴۰۵/۰۱/۲۶ بازدید ۲۴.۸۱۴ مقالات زبان انگلیسی



موضوعات این مقاله

۱ ۴ بخش اصلی عذرخواهی به انگلیسی

۲ معذرت خواهی به انگلیسی بر اساس موقعیت

۳ تفاوت Sorry، Excuse me، I apologize و My bad در عذرخواهی به انگلیسی

۴ ۱۵ عبارت طبیعی برای معذرت خواهی در انگلیسی

۵ وقتی فقط عذرخواهی کافی نیست؛ چطور جبران را هم بیان کنیم؟

۶ جواب معذرت خواهی به انگلیسی

۷ نمونه مکالمه‌های واقعی برای معذرت خواهی در انگلیسی

۸ متن کوتاه عذرخواهی به انگلیسی برای پیام، چت و ایمیل

۹ جمع بندی

۱۰ سوالات متداول معذرت خواهی به انگلیسی

یکی از موارد خیلی مهم در **آموزش زبان انگلیسی** کاربردهای زبانیست و معذرت خواهی یکی از مهم‌ترین کاربردهاست - معذرت خواهی به انگلیسی فقط این نیست که هر جا مشکلی پیش آمد بگوییم sorry. در دنیای واقعی، native speakerها بسته به موقعیت، شدت اشتباه، میزان صمیمیت و حتی لحن مکالمه، از عبارتهای متفاوتی برای عذرخواهی استفاده می‌کنند.

بعضی وقت‌ها یک Sorry ساده کافی است، اما گاهی باید مسئولیت اشتباه را بپذیریم، توضیح کوتاهی بدهیم و حتی نشان بدهیم که می‌خواهیم موضوع را جبران کنیم. در این مقاله انواع معذرت خواهی به انگلیسی را به شکل کامل به همراه مثال، ترجمه فارسی و تلفظ صوتی یاد خواهیم گرفت.

۴ بخش اصلی عذرخواهی به انگلیسی

یک عذرخواهی خوب معمولا فقط از یک جمله تشکیل نمی‌شود. در خیلی از موقعیت‌ها، مخصوصا وقتی اشتباه کمی مهم‌تر است، عذرخواهی طبیعی معمولا این چهار بخش را دارد:

۱) گفتن ببخشید به انگلیسی به شکل واضح

اول باید واضح بگویید که دارید عذرخواهی می‌کنید. برای این کار می‌توانید از موارد زیر استفاده کنید:

I'm sorry.

متاسفم.

I'm really sorry.

واقعا متاسفم

I apologize.

عذرخواهی می‌کنم.

۲) پذیرفتن اشتباه

عذرخواهی وقتی طبیعی‌تر و بالغانه‌تر به نظر می‌رسد که فرد مسئولیت اشتباه را هم بپذیرد.

That was my mistake.

این اشتباه من بود.

I shouldn't have said that.

نباید آن حرف را می‌زدم.

I was wrong.

من اشتباه کردم.

۳) توضیح کوتاه، نه بهانه آوردن

گاهی توضیح دادن خوب است، اما فقط وقتی کوتاه و منطقی باشد. اگر زیادی توضیح بدهید، عذرخواهی شبیه توجیه کردن می‌شود.

I'm sorry I'm late. Traffic was worse than I expected.

ببخشید دیر کردم. ترافیک از چیزی که فکر می‌کردم بدتر بود.

این توضیح کوتاه و قابل قبول است. اما اگر چند دقیقه فقط شروع کنید به تعریف کردن جزئیات، اثر عذرخواهی کمتر می‌شود.

۴) جبران یا قول اصلاح

در اشتباهات مهم‌تر، بهتر است فقط نگوئید متأسفم؛ نشان بدهید می‌خواهید اوضاع را درست کنید.

It won't happen again.

دیگه تکرار نمی‌شود.

Let me make it up to you.

بگذار جبرانم کنم.

How can I fix this?

چطور می‌توانم درستش کنم؟

بیشتر بخوانید: [تشکر کردن به انگلیسی](#)

معذرت خواهی به انگلیسی بر اساس موقعیت

همه‌ی اشتباه‌ها یکسان نیستند. برای همین نوع عذرخواهی هم باید با موقعیت هماهنگ باشد. مثلاً شاید شما بخواهید خیلی معذرت می‌خواهم به انگلیسی را بگویید و شاید هم بخواهید معذرت خواهی رسمی به انگلیسی را انجام دهید.

معذرت خواهی به انگلیسی برای اشتباهات کوچک روزمره

این‌ها موقعیت‌هایی هستند که در طول روز زیاد پیش می‌آیند: تنه زدن، قطع کردن حرف کسی، دیر جواب دادن، فراموش کردن یک چیز کوچک.

Sorry.

بیخشید. / متاسفم.

Sorry, I didn't see you there.

بیخشید، شما را آنجا ندیدم.

Oops, sorry.

اوپس، متاسفم. / اوه، بیخشید.

Oops, sorry. I dropped your pen.

اوه، بیخشید. خودکارت را انداختم.

My bad.

اشتباه از من بود.

My bad. I sent it to the wrong person.

اشتباه از من بود. آن را برای آدم اشتباهی فرستادم.

Sorry about that.

متاسفم بابت آن موضوع. / بیخشید بابت آن موضوع.

Sorry about that. I totally forgot.

بیخشیید بابت آن موضوع. کلا یادم رفت.

برای وقتی کسی را ناراحت کرده‌اید

اینجا دیگر یک sorry خشک و ساده همیشه کافی نیست. شاید نیاز باشد واقعا متاسفم به انگلیسی بیان شود. بهتر است هم احساساتان را نشان بدهید، هم اشتباه را بفهمانید.

I'm really sorry.

واقعا متاسفم.

I'm really sorry. I didn't mean to hurt you.

واقعا متاسفم. قصد نداشتم ناراحتت کنم.

I shouldn't have done that.

نباید آن کار را می‌کردم.

I shouldn't have done that. I understand why you're upset.

نباید آن کار را می‌کردم. می‌فهمم چرا ناراحتی.

I was out of line.

من از حد گذشتم.

I was out of line. I'm sorry for the way I spoke to you.

من از حد گذشتم. بابت طرز حرف زدنم با تو متاسفم.

این عبارت خیلی طبیعی است و وقتی استفاده می‌شود که کسی رفتاری نامناسب یا بیش از حد تند داشته باشد.

You didn't deserve that.

تو مستحق آن برخورد نبودی.

You didn't deserve that. I'm sorry.

تو مستحق آن برخورد نبودی. متاسفم.

این مدل جمله‌ها عذرخواهی را انسانی‌تر و واقعی‌تر می‌کنند.

برای محیط کار و موقعیت‌های رسمی

در محیط کاری و برای معذرت خواهی رسمی به انگلیسی، لحن باید حرفه‌ای‌تر باشد. اینجا معمولاً I'm sorry خوب است، اما گاهی apologize یا ساختارهای کامل‌تر مناسب‌تر هستند.

I apologize for ...

بابت ... عذرخواهی می‌کنم.

I apologize for the delay.

بابت تاخیر عذرخواهی می‌کنم.

I apologize for the confusion.

بابت این سردرگمی عذرخواهی می‌کنم.

I'm sorry for ...

بابت ... متاسفم.

I'm sorry for missing the meeting.

بابت از دست دادن جلسه متاسفم.

Please accept my apologies.

لطفا عذرخواهی من را پذیرا باشید.

Please accept my apologies for the inconvenience.

لطفا عذرخواهی مرا بابت این زحمت پذیرا باشید.

این عبارت رسمی‌تر است و بیشتر در ایمیل و متن معذرت خواهی به انگلیسی یا ارتباط حرفه‌ای دیده می‌شود.

That was an oversight on my part.

این از بی دقتی من بود.

That was an oversight on my part. I'll fix it right away.

این از بی دقتی از جانب من بود. فوراً درستش می‌کنم.

بیشتر بخوانید: مصاحبه کاری به انگلیسی

تفاوت Sorry، Excuse me، I apologize در عذرخواهی به انگلیسی

یکی از مهم‌ترین بخش‌های یادگیری معذرت خواهی در انگلیسی این است که این عبارت‌ها را قاطی نکنیم.

Sorry

Sorry رایج‌ترین و عمومی‌ترین شکل عذرخواهی است. هم برای اشتباه‌های کوچک استفاده می‌شود، هم برای ابراز ناراحتی.

Sorry I'm late.

ببخشید دیر کردم.

I'm sorry to hear that.

متأسفم که این را می‌شنوم.

نکته مهم: گاهی **sorry** فقط برای همدلی است، نه برای قبول اشتباه.

Excuse me

Excuse me معمولا برای جلب توجه، عبور کردن، وقفه انداختن یا اشاره به یک مشکل کوچک اجتماعی استفاده می‌شود.

Excuse me, is this seat taken?

بیخشید، این صندلی گرفته شده (جای کسی است)؟

Excuse me, can I get through?

بیخشید، می‌توانم رد شوم؟

پس اگر به کسی تنه زدید، **Sorry** طبیعی‌تر است. اگر می‌خواهید از بین مردم رد شوید، **Excuse me** مناسب‌تر است.

I apologize

این عبارت رسمی‌تر و جدی‌تر است. در مکالمه روزمره خیلی زیاد استفاده نمی‌شود، اما در محیط کاری، ایمیل، یا عذرخواهی‌های رسمی مناسب است.

I apologize for the misunderstanding.

برای این سوء تفاهم عذرخواهی می‌کنم.

My bad

این عبارت کاملا محاوره‌ای و خودمانی است. برای اشتباه‌های کوچک و غیررسمی خیلی طبیعی است.

My bad. I thought you meant tomorrow.

اشتباه از من بود. فکر کردم منظور فردا بود.

در ایمیل کاری یا موقعیت رسمی، بهتر است از این عبارت استفاده نکنید.

۱۵ عبارت طبیعی برای معذرت‌خواهی در انگلیسی

در این بخش چند عبارت واقعا کاربردی و طبیعی را می‌بینیم؛ همان چیزهایی که در مکالمه انگلیسی واقعی زیاد شنیده می‌شوند.

عبارات روزمره و طبیعی

I'm sorry.

متاسفم.

Sorry about that.

بخشید بابتش.

I'm so sorry.

خیلی متاسفم.

Sorry, that was my fault.

بخشید، تقصیر من بود.

My bad.

اشتباه از من بود.

That's on me.

این گردن من است / مسئولیتش با من است.

I didn't mean to.

عمدی نبود.

عبارات صمیمی ولی مودبانه

I feel terrible about it.

خیلی بابتش احساس بدی دارم.

I shouldn't have said that.

نباید آن را می گفتم.

I messed up.

گند زدم / خراب کردم.

I was wrong.

من اشتباه کردم.

عبارات رسمی و کاری

I apologize for the delay.

برای تاخیر عذرخواهی می‌کنم.

Please accept my sincere apologies.

لطفا عذرخواهی صمیمانه‌ی من را بپذیرید.

I take full responsibility.

من مسئولیت کامل را می‌پذیرم.

I appreciate your patience.

از صبوری شما ممنونم.

این مورد جالب است، چون همیشه لازم نیست فقط عذرخواهی کنید. گاهی در محیط کار بهتر است به جای تمرکز صرف بر اشتباه، از صبر طرف مقابل هم تشکر کنید.

بیشتر بخوانید: مکالمه با دکتر به انگلیسی

وقتی فقط عذرخواهی کافی نیست؛ چطور جبران را هم بیان کنیم؟

در خیلی از موقعیت‌ها، مخصوصا اگر اشتباه واقعا طرف مقابل را اذیت کرده باشد، فقط گفتن sorry کافی نیست. طبیعی‌تر این است که نشان بدهید می‌خواهید شرایط را بهتر کنید.

Let me make it up to you.

بگذار جبرانم کنم.

I'm sorry I forgot your birthday. **Let me make it up to you.**

ببخشید تولدت را فراموش کردم. بگذار جبرانم کنم.

It won't happen again.

دیگر تکرار نمی‌شود.

I'm really sorry. **It won't happen again.**

واقعاً متأسفم. دیگر تکرار نمی‌شود.

How can I fix this?

چطور می‌توانم درستش کنم؟

I know I messed up. **How can I fix this?**

می‌دانم خراب کردم. چطور می‌توانم درستش کنم؟

I'll take care of it.

به آن رسیدگی خواهم کرد.

I'm sorry for the mistake. I'll take care of it right away.

بابت اشتباه متاسفم. فوراً به آن رسیدگی خواهم کرد.

این نوع جمله‌ها نشان می‌دهند که عذرخواهی شما فقط حرف نیست.

بیشتر بخوانید: آدرس دادن به انگلیسی

جواب معذرت خواهی به انگلیسی

فقط عذرخواهی کردن مهم نیست؛ باید بلد باشیم وقتی کسی از ما عذرخواهی می‌کند هم چه بگوییم.

جواب‌های دوستانه

It's okay.

اشکالی ندارد.

No worries.

نگران نباش / مهم نیست.

Don't worry about it.

اصلاً نگران نباش.

It happens.

پیش می آید.

جواب های مودبانه و رسمی تر

That's alright.

اشکالی ندارد.

I understand.

متوجه ام.

Thanks for apologizing.

ممنون که عذرخواهی کردی.

وقتی هنوز ناراحتید ولی می خواهید مودب بمانید

I appreciate your apology, but I need a little time.

از عذرخواهی ات ممنونم، اما کمی زمان لازم دارم.

Thank you for saying that. I'm still upset, to be honest.

ممنون که این را گفتی. راستش هنوز ناراحتم.

این پاسخ‌ها خیلی مهم‌اند، چون همیشه لازم نیست فوراً بگویید «اشکالی ندارد»؛ مخصوصاً وقتی واقعاً ناراحت شده‌اید.

بیشتر بخوانید: [نظر دادن به انگلیسی](#)

نمونه مکالمه‌های واقعی برای معذرت خواهی در انگلیسی

مکالمه دوستانه

A: Hey, sorry I didn't text you back last night.

هی، ببخشید که دیسب بهت پیام ندادم.

B: It's okay. I figured you were busy.

اشکالی ندارد. حدس زدم سرت شلوغ بوده.

مکالمه بعد از ناراحت کردن کسی

A: I'm really sorry for what I said earlier. I was stressed, but that's not an excuse.

بابت چیزی که قبلاً گفتم واقعا متاسفم. استرس داشتم، ولی این بهانه نیست.

B: Thanks for saying that. I was hurt, honestly.

ممنون که این را گفتی. راستش ناراحت شدم.

مکالمه در محیط کار

A: I apologize for missing the deadline. That was my mistake.

بابت از دست دادن ددلاین (موعد) عذرخواهی می‌کنم. این اشتباه من بود.

B: Thanks for letting me know. Please make sure it doesn't happen again.

ممنون که اطلاع دادی. لطفا مطمئن شو که دوباره تکرار نشود.

بیشتر بخوانید: مکالمه انگلیسی در فرودگاه

متن کوتاه عذرخواهی به انگلیسی برای پیام، چت و ایمیل

در ادامه بسته به موقعیت و کاربرد چند متن معذرت خواهی به انگلیسی را خواهیم آورد:

برای دوست

Hey, I'm sorry I canceled at the last minute. I know that was annoying.

هی، ببخشید که لحظه آخر کنسل کردم. می‌دانم کارم آزاردهنده بود.

I'm really sorry about earlier. I didn't mean to sound rude.

واقعا بابت قبل متاسفم. قصد نداشتم که بی ادب به نظر برسم.

برای همکاری مدیر

I'm sorry for the delay. I'm finishing it now and will send it shortly.

بابت تاخیر متاسفم. الان دارم تمامش می کنم و به زودی می فرستم.

I apologize for the confusion. Here is the corrected version.

برای این سردرگمی عذرخواهی می کنم. این هم نسخه اصلاح شده.

برای ایمیل رسمی

Dear [Name],

I apologize for the inconvenience caused. This was an oversight on my part, and I am taking steps to make sure it does not happen again.

[نام] عزیز،

برای زحمتی که ایجاد شد عذرخواهی می کنم. این مورد از بی دقتی من بود و دارم اقداماتی انجام می دهم تا دوباره تکرار نشود.

جمع بندی

برای معذرت‌خواهی در انگلیسی، فقط بلد بودن کلمه‌ی sorry کافی نیست. باید بدانید در هر موقعیت، چه عبارتی طبیعی‌تر، مودبانه‌تر و موثرتر است.

اگر اشتباه کوچک است، یک عذرخواهی ساده کافی است. اگر اشتباه جدی‌تر است، بهتر است مسئولیت آن را بپذیرید، توضیح کوتاهی بدهید و نشان دهید که می‌خواهید جبران کنید.

هرچه عذرخواهی شما واقعی‌تر، کوتاه‌تر و متناسب‌تر با موقعیت باشد، طبیعی‌تر و native-like‌تر به نظر می‌رسد.

سوالات متداول معذرت‌خواهی به انگلیسی

رایج ترین روش معذرت خواهی در انگلیسی چیست؟

رایج ترین و ساده ترین عبارت **Sorry** یا **I'm sorry** است. این دو در بیشتر موقعیت های روزمره استفاده می شوند.

تفاوت **Excuse me** و **Sorry** در انگلیسی چیست؟

Sorry معمولاً برای عذرخواهی بابت اشتباه به کار می رود، اما **Excuse me** بیشتر برای جلب توجه، رد شدن از کنار کسی یا وقفه انداختن مودبانه استفاده می شود.

برای عذرخواهی رسمی در انگلیسی از چه عبارتی استفاده کنیم؟

در موقعیت های رسمی، عبارت هایی مثل **I apologize, I apologize for the delay** و **Please accept my apologies** طبیعی تر و حرفه ای تر هستند.

آیا **My bad** برای همه موقعیت ها مناسب است؟

نه. **My bad** یک عبارت کاملاً غیررسمی و محاوره ای است و بیشتر برای اشتباهات کوچک در جمع های دوستانه استفاده می شود.

بعد از عذرخواهی در انگلیسی چطور بگوییم می خواهیم جبران کنیم؟

می توانید از جمله هایی مثل **Let me make it up to you, It won't happen again** و **How can I fix this**? استفاده کنید.